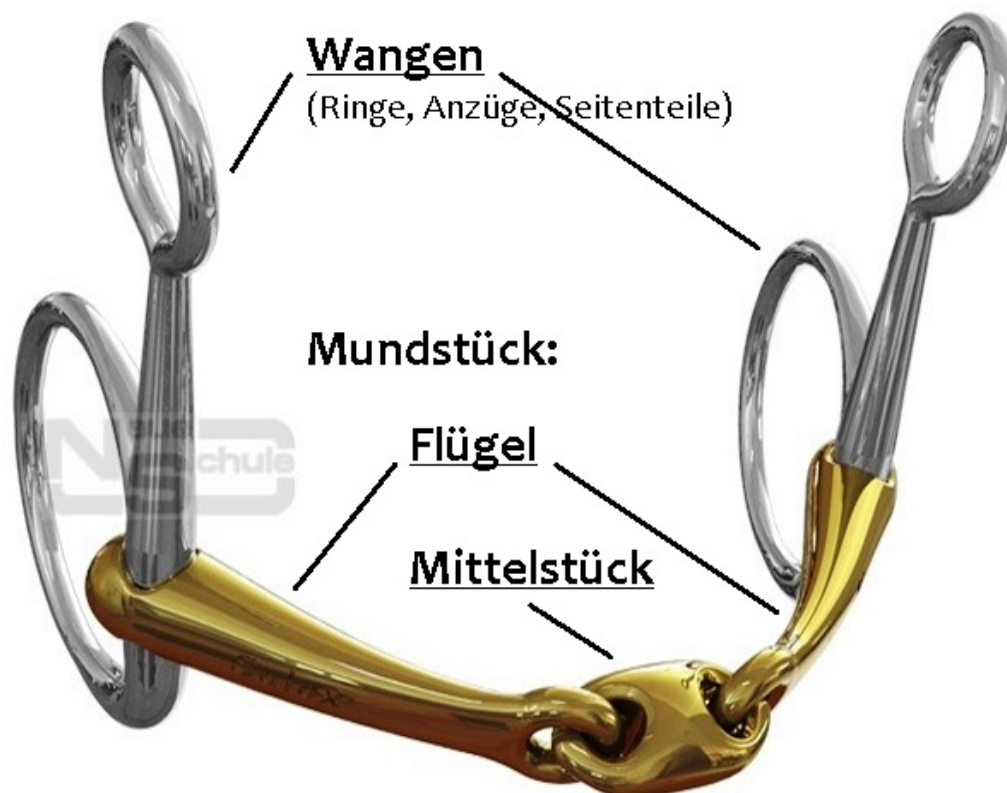


Die Benennung der Gebiss-Komponenten:

Neue Schule wurde von Heather Hyde nach 30 Jahren Erfahrung in der Gebiss-Beratung gegründet. Unser Hauptanliegen ist es, die Wirkung des Gebisses im Detail zu verstehen und zu erklären. Um etwas verständlich zu erklären, muss man es benennen können, und damit jeder weiß, wovon die Rede ist, verwenden wir die folgenden Bezeichnungen:



Die Begriffe erscheinen zunächst vielleicht ungewohnt, denn im Deutschen gibt es für manches bisher keine einheitlichen Bezeichnungen.

Wer schon mal in den Originalerklärungen auf der englischen Website oder im Neue Schule Katalog gestöbert hat, wird einiges wiedererkennen:

Cheek (=Wange) ist der englische Oberbegriff für die seitlichen Verbindungselemente zwischen Mundstück und Zügel, die auf Deutsch je nachdem als Ringe, Anzüge, Seitenteile... bezeichnet werden. Als Wangen bezeichnet man z.B. auch die Seitenteile von Treppen oder Sitzmöbeln.

Der Begriff **Mittelstück** (oder Mittelgelenk bei einfach gebrochenen Mundstücken) wird in der LPO verwendet, im Englischen heißt das central link oder lozenge (dafür könnte man vielleicht auch (Gelenk-)Kapsel als deutsches Pendant verwenden).

Cannons nennen die Engländer die beweglichen Teile des Mundstücks rechts und links vom central link – der passende deutsche Ausdruck ist **Flügel**: "ein Teil (oft eine Hälfte) symmetrischer oder symmetrisch angeordneter Formen, Gebilde, Körper" (*wiktionary Begriff Flügel*) Man denke da zum Beispiel an Tür- oder Fensterflügel...obwohl „Neue Schule Gebisse verleihen Ihrem Pferd Flügel“ auch ein passender Slogan wäre!